GETXOKO UDALEKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK, 2014KO URTARRILAREN 28AN LEHENENGO DEIALDIAN, EGINDAKO OHIKO BILERAREN AKTA.	**ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO EL DÍA 28 DE ENERO DE 2014.**
BERTARATUAK	**ASISTENTES**
LEHENDAKARIA	**PRESIDENTE**

Imanol Landa Jauregi jn.

BATZARKIDEAK	**V O C A L E S**

Keltse Eiguren Alberdi and.
Joseba Arregi Martínez jn.
Ana Helguera Líbano and.
Elena Coria Yanguas and.
Álvaro González Pérez jn.
Kepa Miñambres Llona jn.
Josu Loroño Goienetxe jn.

IDAZKARI NAGUSIA	**SECRETARIO GENERAL**

Ignacio J. Etxebarria Etxeita jn.

Getxoko Udaletxean, bi mila eta hamalauko urtarrilaren hogeita zortzian, Imanol Landa Jauregi alkate jauna bilerako buru dela, goizeko bederatzietan Tokiko Gobernuko Batzarra bildu da ohiko bilera egiteko. Goian aipatutako zinegotziez gain, kontu-hartzaile nagusia, Nuria Hernández Soto andrea, izan da bertan.

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Getxo, a veintiocho de enero de dos mil catorce, y bajo la presidencia del Sr. Alcalde, don Imanol Landa Jauregi, se reunió a las nueve horas de este día, la Junta de Gobierno Local, para celebrar sesión ordinaria, con asistencia de los corporativos expresados, más la Interventora General, doña Nuria Hernández Soto.

Alkateak, legeak eskatzen duen kide-kopurua bildu dela ikusita, bilerari hasiera eman dio, eta jarraian, Deialdiko Aztergaien Zerrendan jasota

El Sr. Alcalde, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la sesión, pasándose seguidamente a despachar los asuntos incluidos en el

dauden gaiak aztertu dira. Hauxe izan da emaitza:

Orden del Día de la Convocatoria, con el resultado siguiente:

13.- 2014KO URTARRILAREN 21EAN EGINDAKO OHIKO BILERAKO AKTA ONESTEA.

13.- APROBACIÓN DEL ACTA DE LA ANTERIOR SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 21 DE ENERO DE 2014.

Aurreko ohiko bilerako akta onartu dute, 2014ko urtarrilaren 21eko bilerakoa, hain zuzen.

Se aprobó el Acta de la anterior sesión ordinaria celebrada el día 21 de enero de 2014.

OGASUNA, KONTUAK, EKONOMIA SUSTAPENA, GIZA BALIABIDEAK, GAZTERIA ETA EUSKARA

HACIENDA, CUENTAS, PROMOCIÓN ECONÓMICA, RECURSOS HUMANOS, JUVENTUD Y EUSKERA

14.- GIZARTE-HEZIKETAKO EKINTZAK INGURUNE IREKIAN BURUTZEKO ZERBITZUA PROZEDURA IREKI BIDEZ ESLEITZEKO ARAUZKO IZAPIDETZEAREKIN HASTEA BAIMENTZEKO PROPOSAMENA.

14.- PROPUESTA DE AUTORIZACIÓN DEL INICIO DE LA TRAMITACIÓN REGLAMENTARIA PARA LA ADJUDICACIÓN, MEDIANTE PROCEDIMIENTO ABIERTO, DEL SERVICIO DE INTERVENCIÓN SOCIOEDUCATIVA EN MEDIO ABIERTO.

Kontratazio arloko zinegotzi arduradunaren eskariz honako hau erabaki zen:

A propuesta del concejal responsable del área de Contratación se acordó:

LEHENENGOA: GETXOKO UDALEKO GIZARTE-HEZIKETAKO EKINTZAK INGURUNE IREKIAN BURUTZEKO ZERBITZUA prozedura ireki bidez esleitzeko arauzko izapidetzeari hasiera ematea baimentzea. Horretarako gehienezko aurrekontu estimatua 45.100 eurokoa da, BEZaren %10a barne, kontratuak iraungo duen urtebeterako. Kontratuak URTEBETEKO iraupena izango du, hura formalizatzen denetik zenbatzen hasita. Kontratu hori urtebetez luzatu daiteke, alabaina, kontratuaren iraupenak, luzapena barne, ezingo du bi

PRIMERO: Autorizar el inicio de la tramitación reglamentaria para la adjudicación, mediante Procedimiento Abierto, del SERVICIO DE INTERVENCIÓN SOCIOEDUCATIVA EN MEDIO ABIERTO DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO, cuyo presupuesto máximo estimado asciende a 45.100 euros, 10% de I.V.A. incluido, durante el año de duración del contrato. El plazo de duración del contrato será de UN AÑO a contar desde la fecha de formalización del mismo. Dicho contrato es susceptible de una prórroga anual sin

urtetik gorako iraupena gainditu. Luzapena SPKLTBaren 23. artikuluan xedatutakora egokituko da, Kontratazio-organoak esanbidez adostuko du eta esleipendunak nahitaez bete beharko du.

que la duración total del contrato, incluidas la prórroga, pueda exceder de dos años. La prórroga se acomodará a lo dispuesto en el artículo 23 TRLCSP, acordándose de forma expresa por el órgano de Contratación y siendo obligatoria para el adjudicatario.

BIGARRENA: Administrazio-kontratazioa eraenduko duten Administrazio-Klausula Berezien eta Teknikoen Plegua onartzea.

SEGUNDO: Aprobar los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir la contratación administrativa.

HIRUGARRENA: Erreferentzia egiten zaion zerbitzu hori Prozedura Ireki bidez esleitzeko arauzko izapidetzeari hasiera ematea baimentzea.

TERCERO: Autorizar el inicio de tramitación reglamentaria para la adjudicación, por el Procedimiento Abierto, del servicio de referencia.

LAUGARRENA: Erreferentzia egiten zaion zerbitzu horretatik eratorritako betebeharrei aurre egiteko beharrezko gastua baimentzea, zehazki, 45.100 euro.

CUARTO: Autorizar el gasto necesario para hacer frente a las obligaciones derivadas de la contratación del servicio de referencia, por importe de 45.100 euros.

15.- GETXOKO UDALARENTZAT EATON UPS (SAI) SOFTWAREAREN ARTAPENEKO ZERBITZUA PUBLIZITATERIK GABEKO PROZEDURA NEGOZIATU BIDEZ ESLEITZEKO ARAUZKO IZAPIDETZEARI HASIERA EMATEA BAIMENTZEKO PROPOSAMENA.

15.- PROPUESTA DE AUTORIZACIÓN DEL INICIO DE LA TRAMITACIÓN REGLAMENTARIA PARA LA ADJUDICACIÓN, MEDIANTE PROCEDIMIENTO NEGOCIADO SIN PUBLICIDAD, DEL SERVICIO DE MANTENIMIENTO DEL SOFTWARE SAIS DE EATON.

Kontratazio arloko zinegotzi arduradunaren eskariz honako hau erabaki zen:

A propuesta del concejal responsable del área de Contratación se acordó:

LEHENENGOA: GETXOKO UDALARENTZAT EATON UPS (SAI) SOFTWAREAREN ARTAPENEKO ZERBITZUA publizitaterik gabeko prozedura ireki bidez esleitzeko arauzko izapidetzeari hasiera ematea baimentzea. Horren lizitazio-aurrekontua, BEZa barne, 20.709,64 € (HOGEI MILA ZAZPIEHUN ETA BEDERATZI euro eta HIRUROGEITA

PRIMERO: Autorizar el inicio de la tramitación reglamentaria para la adjudicación, mediante procedimiento negociado sin publicidad, del SERVICIO DE MANTENIMIENTO DE SOFTWARE SAIS DE EATON PARA EL AYUNTAMIENTO DE GETXO, cuyo presupuesto de licitación, IVA incluido, será de 20.709,64€ (VEINTE MIL

LAU zentimo) da, zehazki, urtean, 10.354,82€ (HAMAR MILA HIRUREHUN ETA BERROGEITA HAMALAU euro eta LAUROGEITA BI zentimo).

SETENCIENTOS NUEVE euros y SESENTA Y CUATRO céntimos), a razón de 10.354,82€ (DIEZ MIL TRESCIENTOS CINCUENTA Y CUATRO euros y OCHENTA Y DOS céntimos) anuales.

Kontratuaren egikaritze-epea 2 (BI) URTEKOA izango da, kontratua sinatzen denetik kontatzen hasita. Kontratua segidako bi alditan luzatu ahal izango da, bakoitza urtebetekoa.

El plazo de ejecución del contrato será de 2 (DOS) AÑOS, a contar desde el día en que se firme el contrato. El contrato será prorrogable por dos períodos sucesivos de un año de duración cada uno de ellos.

BIGARRENA.- Administrazio-kontratazioa eraenduko duten Administrazio-Klausula Berezien eta Teknikoen Plegua onartzea.

SEGUNDO.- Aprobar los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir la contratación administrativa.

HIRUGARRENA.- Erreferentzia egiten zaion zerbitzuaren kontrataziotik eratorritako betebeharrei aurre egiteko beharrezko gastua baimentzea, zehazki, 20.709,64 € (HOGEI MILA ZAZPIEHUN ETA BEDERATZI euro eta HIRUROGEITA LAU zentimo), hots, urtean, 10.354,82€ (HAMAR MILA HIRUREHUN ETA BERROGEITA HAMALAU euro eta LAUROGEITA BI zentimo).

TERCERO.- Autorizar el gasto necesario para hacer frente a las obligaciones derivadas de la contratación del servicio de referencia, por importe de 20.709,64€ (VEINTE MIL SETENCIENTOS NUEVE euros y SESENTA Y CUATRO céntimos), a razón de 10.354,82€ (DIEZ MIL TRESCIENTOS CINCUENTA Y CUATRO euros y OCHENTA Y DOS céntimos) anuales.

LAUGARRENA.- "EATON INDUSTRIES (SPAIN), S.L." (IFK: B31005150) enpresari GETXOKO UDALARENTZAT EATON UPS (SAI) SOFTWAREAREN ARTAPENEKO ZERBITZUA esleitzea 20.709,64 (HOGEI MILA ZAZPIEHUN ETA BEDERATZI MILA euro eta HIRUROGEITA LAU zentimo) euroren truke, hots, urtean, 10.354,82 € (HAMAR MILA HIRUREHUN ETA BERROGEITA HAMALAU euro eta LAUROGEITA BI zentimo), BEZa barne. Hori izango da zerbitzu horretarako Getxoko Udalak duen gehienezko aurrekontu osoa.

CUARTO.- Adjudicar a la empresa "EATON INDUSTRIES (SPAIN), S.L.", con CIF número B31005150, el contrato de SERVICIO DE MANTENIMIENTO DE SOFTWARE SAIS DE EATON PARA EL AYUNTAMIENTO DE GETXO, por un importe de 20.709,64€ (VEINTE MIL SETENCIENTOS NUEVE euros y SESENTA Y CUATRO céntimos), a razón de 10.354,82€ (DIEZ MIL TRESCIENTOS CINCUENTA Y CUATRO euros y OCHENTA Y DOS céntimos) anuales, IVA incluido, siendo éste el presupuesto máximo total con el que cuenta el Ayuntamiento de Getxo para este servicio.

Kontratu honen indarraldia 2 (BI) urtekoa izango da izenpetzen denetik zenbatzen hasita eta segidako bi alditan luzatu ahal

Este contrato estará vigente durante 2 (DOS) AÑOS desde su firma, siendo susceptible de prórroga por dos períodos

izango da, bakoitza urtebetekoa; alabaina, kontratuaren iraupenak, luzapenak barne, ezingo du 4 (LAU) URTETIK gorakoa izan.

sucesivos de un año de duración cada uno de ellos sin que la totalidad del contrato, incluidas las prórrogas, pueda exceder de 4 (CUATRO) AÑOS.

BOSGARRENA.- Esleipendunari ezingo zaio Sektore Publikoko Kontratuen Legeko Testu Bateginaren 151. artikuluari jarraiki eskatzen diren agiririk aurkeztea eskatu, izan ere, eskaintzarekin batera aurkeztu zituen indarrean dagoen legediak ezarritako zerga-betebeharrekin eta Gizarte-Segurantzakoekin egunean dagoenaren egiaztagiriak eta, baita, 855,77 euroko (ZORTZIEHUN ETA BERROGEITA HAMABOST euro eta HIRUROGEITA HAMAZAZPI zentimo) behin betiko bermea eratu duenaren egiaztagiria ere.

QUINTO.- No procede requerir a la adjudicataria documentación alguna, conforme a lo dispuesto en el artículo 151 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, puesto que adjuntó con su oferta la documentación relativa de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes, así como la garantía definitiva por importe de 855,77€ (OCHOCIENTOS CINCUENTA Y CINCO euros y SETENTA Y SIETE céntimos), que ha sido depositada en la Tesorería Municipal.

SEIGARRENA.- Esleipendunak, Sektore Publikoko Kontratuaren Legearen Testu Bateginaren 156. artikuluan xedatutakoarekin bat, Kontratazio-Unitatearen bulegoetan aurkeztu beharko du (Foru kaleko 8. zenbakian dagoena) kontratua administrazio-dokumentuan formalizatzeko, gehienez, 15 (HAMABOST) egun baliodunеko epean, esleipenaren jakinarazpena jaso ondoko egunetik zenbatzen hasita.

SEXTO.- La adjudicataria, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 156 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público deberá comparecer en las oficinas de la Unidad de Contratación, sitas en la Calle Fueros nº 8, para formalizar el contrato administrativo en el plazo máximo de 15 (QUINCE) días hábiles siguientes a aquél en que se reciba la notificación de la adjudicación.

Kontratua kontratistari egotzi dakizkiokeen kausengatik formalizatu gabe geratuko balitz, administrazioak kontratua suntsiaraztea erabaki ahal izango du, interesdunari aldez aurretik entzunaldia eginda eta kalte-galeren kalte-ordainarekin.

En el caso de falta de formalización del contrato por causas imputables al contratista, la Administración podrá acordar la resolución del mismo, previa audiencia del interesado, con indeminización de daños y perjuicios.

16.- GETXOKO UDALAK EUSKARAREN ERABILERA SUSTATZEKO ESKAINTZEN DITUEN DIRU-LAGUNTZAK EMATEKO OINARRI-ARAUAK

16.- PROPUESTA DE APROBACIÓN DE LAS BASES REGULADORAS DE LAS AYUDAS QUE EL AYUNTAMIENTO DE GETXO OFRECE PARA EL FOMENTO DEL

ONESTEKO PROPOSAMENA.

Kultura, Hezkuntza, Euskara eta Gazteria Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

1.- Getxoko Udalak euskara sustatzeko eskaintzen dituen laguntzen oinarriak onartzea.

2.- Euskara ikasteko eta euskara sustatzeko helburuarekin, Udalak gizabanakoei ematen dizkien diru-laguntzetarako, 2014. urtean, 86.400 euroko diru-gastua baimentzea. Honako hauek dira Getxoko Udalak onartzen dituen laguntzak eta bakoitzak duen kreditua:

1. Euskara ikasteko diru-laguntzak baliabide ekonomiko nahikorik ez dutela frogatzen duten getxotarrentzat: 80.000 euro.
2. Euskara ikasteko diru-laguntzak udaleko eta bere autonomiadun erakundeetako langileentzat eta zinegotzientzat: 1.000 euro.
3. Laguntzak gidabaimena ateratzeko azterketa euskaraz egiteagatik: 4.400 euro.
4. Aisialdiko begirale eta zuzendari agiria lortzeko euskarazko ikastaroetarako diru-laguntzak: 1.000 euro.

GUZTIRA……………….86.400 EURO

Diru-laguntza hauek EUSKARA Zerbitzuak bere aurrekontuetan duen honako partida honetatik ordainduko dira: 451304800000. Bost atal hauetarako agertzen den diru-kopurua gainontzeko ataletako diru-laguntzetarako erabili ahal izango da aurrekontu-partidan kreditu nahikoa dagoen bitartean.

3.- Euskara ikasteko eta euskara

EUSKERA.

A propuesta del concejal responsable del Área de Cultura, Educación, Euskera y Juventud, se acordó:

1.- Aprobar las bases de las ayudas que el Ayuntamiento de Getxo ofrece con el objetivo de fomentar el euskera.

2.- Autorizar, para el año 2014, el gasto de 86.400 euros para la concesión de subvenciones de cara al aprendizaje del euskera a particulares. Las ayudas que se aprueban y los créditos presupuestarios correspondientes son los siguientes:

1. Ayudas para aprender euskera para los/as getxotarras con recursos económicos insuficientes: 80.000 euros.
2. Ayudas para aprender euskera al personal del Ayuntamiento y sus entes autónomos, así como a corporativos: 1.000 euros
3. Ayudas para la obtención del permiso de conducir en euskera: 4.400 euros.
4. Ayudas para cursos en euskera de cara a la obtención del título de monitor/a y/o director/a de tiempo libre: 1.000 euros.

TOTAL……………… 86.400 EUROS

Estas subvenciones se abonarán con cargo a la partida 45130-4800000 del área de Euskera. El crédito consignado para cada línea de subvención podrá ser utilizado para la concesión de subvenciones de otras líneas siempre y cuando exista crédito suficiente para ello.

3.- Autorizar, para el año 2013 el gasto de

sustatzeko helburuarekin, Udalak enpresei ematen dizkien diru-laguntzetarako, 2013. urtean, 4.000 euroko diru-gastua baimentzea. Honako hauek dira Getxoko Udalak onartzen dituen laguntzak eta bakoitzak duen kreditua:

1. Diru-laguntzak errotuluak, olanak eta ibilgailu komertzialak euskaraz ipintzeko: 4.000 euro.

GUZTIRA………………4.000 EURO

Diru-laguntza hauek EUSKARA Zerbitzuak bere aurrekontuetan duen honako partida honetatik ordainduko dira: 45130-4700000.

Gizabanakoentzako diru-laguntzen partidako kreditua enpresentzako diru-laguntzetarako erabili ahal izango da eta alderantziz, aurrekontu partidan kreditu nahikoa dagoen bitartean.

4.- Eskaerak egiteko epe hauek onartzen dira:

- Euskara ikasteko diru-laguntzak: Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunetik hasita 2014ko irailaren 30era arte (barne).
- Gidabaimena lortzeko azterketa euskaraz egiteagatik diru-laguntzak gazteentzat: Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunetik hasita 2014ko abenduaren 31ra arte (barne).
- Aisialdiko begirale eta zuzendari agiria lortzeko euskarazko ikastaroetarako diru-laguntzak: Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunetik hasita 2014ko abenduaren 31ra arte (barne).
- Diru-laguntzak errotuluak, olanak eta ibilgailu komertzialak euskaraz ipintzeko: Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta

4.000 euros para la concesión de subvenciones de cara al aprendizaje y fomento del euskera **a empresas**. Las ayudas que se aprueban y los créditos presupuestarios correspondientes son los siguientes:

1. Ayudas a la rotulación en euskera de rótulos, toldos y vehículos comerciales: 4.000 euros.

TOTAL……………….. 4.000 EUROS

Estas subvenciones se abonarán con cargo a la partida 45130-4700000 del área de Euskera.

El crédito de la partida dirigida a particulares podrá ser utilizado para subvenciones dirigidas a empresas y viceversa, siempre y cuando exista crédito suficiente para ello.

4.- Los plazos para presentar las solicitudes serán:

- Ayudas para aprender euskera: desde el día siguiente a la publicación del anuncio de las bases en el Boletín Oficial de Bizkaia hasta el 30 de septiembre de 2014 (inclusive).
- Ayudas para la obtención del permiso de conducir en euskera: desde el día siguiente a la publicación del anuncio de las bases en el Boletín Oficial de Bizkaia hasta el 30 de septiembre de 2014 (inclusive).
- Ayudas para la obtención del título de monitor-director de tiempo libre: desde el día siguiente a la publicación del anuncio de las bases en el Boletín Oficial de Bizkaia hasta el 30 de septiembre de 2014 (inclusive).
- Ayudas a la rotulación en euskera: desde el día siguiente a la publicación del anuncio de las bases en el Boletín

biharamunetik hasita 2014ko abenduaren 31ra arte (barne).

Oficial de Bizkaia hasta el 30 de septiembre de 2014 (inclusive).

Diru-laguntzen ordainketa erregistroaren hurrenkerari estuki jarraituz burutuko dira, aurrekontu partidan kreditu nahikoa dagoen bitartean.

Las ayudas se abonarán por riguroso orden de registro, siempre que exista partida presupuestaria suficiente.

5.- Oinarriak Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuko dira eta horretaz gain, Udaletxeko iragarki oholean ikusgai jarriz zabalduko dira.

5.- Las bases se publicarán en el Boletín Oficial de Bizkaia y se expondrán en el Tablón de anuncios municipal.

17.- ALGORTAKO BERTSO ESKOLARI, BIZARRA LEPOAN EUSKARA ELKARTEARI, BOLUNTZARRETA ELKARTEARI ETA EGIZU ELKARTEARI DIRU-LAGUNTZA EMATEKO OINARRI-ARAUAK ONESTEKO PROPOSAMENA.

17.- PROPUESTA DE APROBACIÓN DE LA NORMA REGULADORA DE SUBVENCIONES A FAVOR DE ALGORTAKO BERTSO ESKOLA, BIZARRA LEPOAN EUSKARA ELKARTEA, BOLUNTZARRETA ELKARTEA Y EGIZU ELKARTEA.

Kultura, Hezkuntza, Euskara eta Gazteria Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Cultura, Educación, Euskera y Juventud, se acordó:

1.- ALGORTAKO BERTSO ESKOLAri, BIZARRA LEPOAN EUSKARA ELKARTEAri, BOLUNTZARRETA ELKARTEAri eta EGIZU ELKARTEAri diru-laguntza emateko arau erregulatzailea onartzea.

1.- Aprobar la norma reguladora de subvenciones a favor de las asociaciones ALGORTAKO BERTSO ESKOLA, BIZARRA LEPOAN EUSKARA ELKARTEA, BOLUNTZARRETA ELKARTEA y EGIZU ELKARTEA.

2- Arau erregulatzaileak bere baitan jasotzen dituen diru-laguntza hauetarako 181.521 euroko gastua onartzea eta laguntzaren kopuru osoa honela banatzea:

- ALBEri laguntza: 33.600 euro.
- BIZARRA LEPOANi laguntza: 66.240 euro.
- BOLUNTZARRETAri laguntza: 48.081 euro.

2- Autorizar el gasto de 181.521 euros destinado a dichas subvenciones desglosados de la siguiente manera:

- Subvención a ALBE: 33.600 euros.
- Subvención a BIZARRA LEPOAN: 66.240 euros.
- Subvención a BOLUNTZARRETA: 48.081 euros.

- EGIZUri laguntza: 33.600 euro.
-

GUZTIRA: 181.521€

3- Proiektuak aurkezteko epea zabaltzea

- 2014ko otsailaren 28ra arte (barne): EGITASMOAK aurkezteko epea.
- ZURIKETA, FAKTURAK… aurkezteko epea diruz lagundutako jarduerak amaitu eta 45 egunen barruan**.**

4.- Arau erregulatzaile honen berri elkarte interesatuei emango zaie.

- Subvención a EGIZU: 33.600 euros.

TOTAL: 181.521€

3- Abrir el plazo para la presentación de proyectos

- PLAZO de presentación de los proyectos: hasta el 28 de febrero de 2014, incluido.
- La justificación, facturas… deberá realizarse dentro de los 45 días siguientes a la finalización de la actividad subvencionada.

4- Esta norma reguladora se pondrá en conocimiento de las asociaciones interesadas.

LEHENDAKARITZA ETA GIZARTE ZERBITZUAK

18.- ALDIZKAKOEZ BESTE GIZARTE-LAGUNTZAK EMATEKO OINARRI-ARAUAK ONESTEKO PROPOSAMENA.

Gizarte Zerbitzu arloko zinegotzi arduradunaren eskariz honako hau erabaki zen:

1.- 2014. urterako gizarte bazterkeria edo arriskua aurreikusteko, sahiesteko edo leuntzeko getxotarren aldeko aldizkakoak ez diren diru-laguntzen oinarri arautzaileen onartzea. Oinarri horiek dagozkien espedientean jasota daude.

2.- Laguntza horietako 100.000 € baimenduko dira udal aurrekotuetatik.

PRESIDENCIA Y SERVICIOS SOCIALES

18.- PROPUESTA DE APROBACIÓN DE LAS BASES REGULADORAS DE LAS AYUDAS NO PERIÓDICAS MUNICIPALES.

A propuesta de la concejala responsable del área de Servicios Sociales se acordó:

1.- Aprobar las bases reguladoras de las ayudas no periódicas municipales directas a favor de vecinos y vecinas de getxo con el objeto de prevenir, evitar o paliar situaciones de riesgo o de exclusion social para el año 2014, cuyo texto se halla incluido en el expediente de su razón.

2.- Autorizar el gasto para dicha finalidad por la cuantía de 100.000 €,

imputables al presupuesto municipal.

19.- ADINEKOAK ZAHAR-EGOITZAN SARTZEKO DIRU-LAGUNTZAK EMATEKO OINARRI-ARAUAK ONESTEKO PROPOSAMENA.

Gizarte Zerbitzu arloko zinegotzi arduradunaren eskariz honako hau erabaki zen:

1.- Getxoko pertsona nagusien alde zuzenean emandako subentzioa pertsona nagusientsako egoitzan sartzeko araupetzen duen oinarri bereziaren onestea (2014. urterako) emateko oinarri araupetzaileak onestea. Bere Testua bere arrazoiko espedientera erantsita dago.

2.- Xede horretarako gastua baimentzea 59.643 euroko zenbatekoa. Gastua udal aurrekontuaren pentzutan egingo da.

19.- PROPUESTA DE APROBACIÓN DE LAS BASES REGULADORAS DE CONCESIÓN DE SUBVENCIONES PARA EL INGRESO EN CENTRO RESIDENCIAL DE PERSONAS MAYORES.

A propuesta de la concejala responsable del área de Servicios Sociales se acordó:

1.- Aprobar las bases reguladoras de la concesion de subvencion directa a favor de personas getxotarras para el ingreso en un centro residencial de personas mayores para el año 2014, cuyo texto se halla incorporado al expediente de su razón.

2.- Autorizar el gasto para dicha finalidad por la cuantía de 59.643 €, imputables al presupuesto municipal.

HIRIGINTZA, OBRA ETA ZERBITZUAK ETA INGURUMENA

20.- OBRA-BAIMENA ESKATUTA JATA KALEKO 12KO ERAIKINEKO LOKALA ERABERRITZEARREN EMATEKO PROPOSAMENA.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunaren eskariz honako hau erabaki zen:

LEHENENGOA.-

I.- FRANCISCO JAVIER CAMPOS BILBAO jaunari Algortako Jata kaleko 12an dagoen lokalean hura etxebizitzan

URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE

20.- PROPUESTA DE CONCESIÓN DE LICENCIA PARA EFECTUAR OBRAS DE REFORMA DEL LOCAL SITO EN LA CALLE JATA Nº12.

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

PRIMERO.-

I.- Conceder a D. FRANCISCO JAVIER CAMPOS BILBAO, la licencia solicitada para efectuar obras de reforma del local

eraldatzeko eskatutako zaharberritze-obrak egiteko lizentzia ematea 2014.01.20ko datarekin aurkeztutako proiektuaren arabera, Pilar Saiz Coria arkitekto andreak idatzia. Honako baldintza hauek hartu beharko dituzte kontuan:

Etxebizitzari dagokion azalera erabilgarria, gutxi gora-behera, 67,21m2-koa izango da.

- Obraren betearazpenean enpresa bat baino gehiagok, enpresa batek eta langile autonomoek edo hainbat langile autonomok egiten badute lan, sustatzaileak lanei ekin aurretik edota inguruabar hori jasota geratzen den unetik bertatik segurtasun- eta osasun-gaietako koordinatzaile bat izendatuko du obrak dirauen bitarte osorako.

- Obrak gauzatzen diren bitartean, indarrean dauden segurtasun-neurriak hartu beharko dituzte hirugarren pertsonak ez kaltetzeko

- Obrak amaitu ondoren, obren lehenengo erabilerarako lizentzia eskatu beharko dute eta, horrekin batera, obra amaierako ziurtagiria, obren likidazioa eta oinplanoaren eskalan eta kotatuta egindako behin betiko planoak; guztiak ere, teknikari eskumendunak behar bezala izenpetuta.

- Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko Eusko Jaurlaritzaren ekainaren 30eko 2/2006 Legeko 215. artikuluan ezarritakoa kontuan hartuta, honako epe hauek finkatzen dira:

a) Obrak hasteko epea hilabetekoa izango da, obra-lizentzia jasotzen denetik zenbatzen hasita.

sito en la calle Jata nº12, de Algorta, para su transformación en una vivienda, a la vista del proyecto presentado con fecha de 20.01.14, redactado por la Arquitecta Doña Pilar Saiz Coria, debiendo tener en cuenta las siguientes condiciones:

La superficie útil aproximada correspondiente a la vivienda es de 67,21m2.

- Cuando en la ejecución de la obra intervenga más de una empresa, o una empresa y trabajadores autónomos o diversos trabajadores autónomos, el promotor, antes del inicio de los trabajos o tan pronto se constate dicha circunstancia, designará un coordinador en materia de seguridad y salud durante la ejecución de la obra.

- Durante el transcurso de las obras deberán adoptar las medidas de seguridad vigentes, en evitación de daños a terceros.

- Al finalizar las obras deberán de solicitar la correspondiente licencia de primera utilización, acompañada de Certificado final de obra, Liquidación de las mismas, y Planos definitivos a escala y acotados de la Planta, todo ello debidamente firmado por técnico competente.

- Teniendo en cuenta lo establecido en el Art. 215 de la Ley 2/ 2006, de 30 de Junio del Gobierno Vasco, sobre Suelo y Urbanismo, se establecen los siguientes plazos:

a) El plazo de inicio de las obras será de 1 mes, contado a partir de la recepción de la licencia de obras.

b) -Lanak burutzeko epea finkatzen da, zeina, Oinarrizko segurtasun eta Osasun azterketaren arabera, 20 egunekoa izango den.
c) Obren burutzapena, sustatzaileari egotzi dakizkiokeen kausengatik, gehienez, hilabetez egon daiteke etenda.

b) Se establece un plazo para la ejecución de los trabajos según el estudio básico de seguridad y salud de 20 días.

c)El periodo máximo que podrá estar interrumpida la ejecución de las obras por causas imputables a su promotor será de 1 mes.

II.- Esanbidez jasota geratzen da Euskadiko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legeko 211.2 artikuluan aurreikusitakoarekin bat, lizentziak jabetza-eskubidea errespetatuz eta hirugarrenak kaltetu gabe emango direla.

II.- Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en el Art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las licencias se concederán a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

III.- Erabaki hau interesatuei jakinaraztea, jar ditzaketen errekurtsoen berri emanez.

III.- Notificar este acuerdo a los interesados con indicación de los recursos procedentes.

BIGARRENA.- Arlo Ekonomikoak dagokion likidazioa egingo du, kontuan hartuz, obra horiei dagokien aurkeztuko aurrekontua 39.357,93 eurokoa dela.

SEGUNDO.- Por el Área Económica será practicada la oportuna liquidación, teniendo en cuenta que el presupuesto presentado correspondiente a dichas obras asciende a la cantidad de 39.357,93 euros.

21.- PORTU ZAHARREKO 19.1. EGIKARITZE-UNITATEKO 1. ETA 2. LUR-ZATIETAN FAMILIA BAKARREKO 9 ETXEBIZITZA ELKARRI ATXIKITA ETA GARAJEA ERAIKITZEKO OBRA EGIKARITZEKO EPEA HAMASEI (16) HILABETE GEHIAGO LUZATZEKO PROPOSAMENA.

21.- PROPUESTA DE CONCESIÓN DE AMPLIACIÓN DE DIECISEIS (16) MESES DEL PLAZO DE EJECUCIÓN DE LAS OBRAS DE CONSTRUCCIÓN DE 9 VIVIENDAS UNIFAMILIARES ADOSADAS Y GARAJE EN LAS PARCELAS Nº 1 Y 2 DE LA UE 19.1 DEL PUERTO VIEJO.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunaren eskariz honako hau erabaki zen:

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

LEHENENGOA.- IKER ARRIAGA VIDAURRAZAGA jaunari, PROMOCIONES VIZCAINAS ITXAS ONDO, S.L. enpresaren izenean eta ordezkaritzan, Portu Zaharreko 19.1. Egikaritze-Unitateko 1. eta 2. Lurzatietan familia bakarreko 9 etxebizitza elkarri atxikita eta garajea eraikitzeko obra egikaritzeko epea HAMASEI (16) HILABETE gehiagoz luzatzeko baimena ematea. Obra horiek Tokiko Gobernu Batzordeak 2011.05.31n egindako bilkuran hartutako 297 zenbakidun erabaki bidez baimendu ziren. Luzapena Udalaren Zuinketa-Aktaren datatik abiatuz kalkulatutako egikaritze-epea amaitu ondoko egunetik hasiko da zenbatzen; beraz, egikaritzeko gehienezko epea 2015.03.29an amaituko da.

Egikaritzeko epearen luzapena emate hori obra-lizentzia eman zitzaionean ezarritako baldintzak betetzera menpekotuta geratuko da eta, baita, jarraian zehazten direnak betetzera ere:

- Dagokigun kasuko obren luzapenari dagokion epe berri hori barnebilduko duen Segurtasuneko eta Osasuneko Azterketa berri bat aurkeztu beharko da.
- Garabiaren funtzionamenduak edo obrak dirauen bitartean gerta daitezkeen edozein motako istripuak bere osotasunean estaltzen dituen aseguru-poliza berri bat aurkeztu beharko da eta, baita, garabiaren funtzionamenduaren egoera ona egiaztatzen duen etxe instalatzailearen ziurtagiria ere, zeinak, garabia jarrita egongo den aldi osoa estali behar duen.
- Behin lanei berrekiten zaienean,

PRIMERO.- Conceder a D. IKER ARRIAGA VIDAURRAZAGA, en nombre y representación de PROMOCIONES VIZCAINAS ITXAS ONDO, S.L., una ampliación de DIECISEIS (16) MESES del plazo de ejecución de las obras de construcción de 9 viviendas unifamiliares adosadas y garajes en las Parcelas nº 1 y nº 2 de la U.E. 19.1 del Puerto Viejo, autorizadas por acuerdo nº 297, adoptado por la Junta de Gobierno Local en sesión celebrada el día 31.05.2011, contada a partir del día siguiente al de finalización del plazo de ejecución calculado a partir de la fecha del Acta de Replanteo Municipal, por lo que el plazo máximo de ejecución finalizará el día 29.03.15.

La presente concesión de ampliación del plazo de ejecución se supedita al cumplimiento de las condiciones que le fueron impuestas al otorgamiento de la licencia de obras, así como a las siguientes:

- Deberá presentarse un nuevo Estudio de Seguridad y Salud que ampare el nuevo plazo de ejecución de las obras de referencia.
- Deberá presentar una nueva póliza de seguro con cobertura total de cualquier género de accidentes que pueda producir el funcionamiento de la grúa y su estancia en la obra y una nueva certificación de la casa instaladora del perfecto funcionamiento de la grúa, que comprendan todo el plazo que ésta vaya a estar instalada.
- Una vez retomados los trabajos, se informará al Ayuntamiento del reinicio de la obra.

horren berri eman behar zaio Udalari.

BIGARRENA.- Ezarritako baldintzak ez-betetzeak lizentziaren iraungipena aitortzeko aurreikusitako legezko izapideei ekitea eragingo du.

SEGUNDO.- El incumplimiento de cualquiera de las condiciones impuestas comportará el inicio de los trámites legalmente previstos para declarar la caducidad de la licencia.

HIRUGARRENA.- Arlo Ekonomikoari erabaki honen berri ematea, jasota gera dadin eta dagokion ondorioak sor ditzan.

TERCERO.- Dar cuenta del presente acuerdo al Área Económica para su constancia y efectos.

22.- ALGORTAKO PORTU ZAHARREKO RIBERA KALEKO 9KOAN 5 ETXEBIZITZA BAKUN ELKARRI ATXIKI ETA GARAJEA ERAIKITZEKO OBRA EGIKARITZEKO EPEA HAMASEI (16) HILABETE GEHIAGO LUZATZEKO PROPOSAMENA.

22.- PROPUESTA DE CONCESIÓN DE AMPLIACIÓN DE DIECISEIS (16) MESES DEL PLAZO DE EJECUCIÓN DE LAS OBRAS DE CONSTRUCCIÓN DE 5 VIVIENDAS UNIFAMILIARES ADOSADAS Y GARAJE EN LA CALLE RIBERA Nº 9 DEL PUERTO VIEJO.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunaren eskariz honako hau erabaki zen:

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

LEHENENGOA.- LEHENENGOA.- IKER ARRIAGA VIDAURRAZAGA jaunari, PROMOCIONES VIZCAINAS ITXAS ONDO, S.L. enpresaren izenean eta ordezkaritzan, Portu Zaharreko Erribera kaleko 9an familia bakarreko 5 etxebizitza elkarri atxikita eta garajea eraikitzeko obra egikaritzeko epea HAMASEI (16) HILABETE gehiagoz luzatzeko baimena ematea. Obra horiek Tokiko Gobernu Batzordeak 2011.05.31n egindako bilkuran hartutako 298 zenbakidun erabaki bidez baimendu ziren. Luzapena Udalaren Zuinketa-Aktaren datatik abiatuz kalkulatutako egikaritze-epea amaitu ondoko egunetik hasiko da

PRIMERO.- Conceder a D. IKER ARRIAGA VIDAURRAZAGA, en nombre y representación de PROMOCIONES VIZCAINAS ITXAS ONDO, S.L., una ampliación de DIECISEIS (16) MESES del plazo de ejecución de las obras de construcción de 5 viviendas unifamiliares adosadas y garajes en la calle Ribera nº 9 del Puerto Viejo, autorizadas por acuerdo nº 298, adoptado por la Junta de Gobierno Local en sesión celebrada el día 31.05.2011, contada a partir del día siguiente al de finalización del plazo de ejecución calculado a partir de la fecha del Acta de Replanteo Municipal, por lo que el plazo máximo de ejecución

zenbatzen; beraz, egikaritzeko gehienezko epea 2015.03.29an amaituko da.

finalizará el día 29.03.15.

Egikaritzeko epearen luzapena emate hori obra-lizentzia eman zitzaionean ezarritako baldintzak betetzera menpekotuta geratuko da eta, baita, jarraian zehazten direnak betetzera ere:

La presente concesión de ampliación del plazo de ejecución se supedita al cumplimiento de las condiciones que le fueron impuestas al otorgamiento de la licencia de obras, así como a las siguientes:

- Dagokigun kasuko obren luzapenari dagokion epe berri hori barnebilduko duen Segurtasuneko eta Osasuneko Azterketa berri bat aurkeztu beharko da.
- Garabiaren funtzionamenduak edo obrak dirauen bitartean gerta daitezkeen edozein motako istripuak bere osotasunean estaltzen dituen aseguru-poliza berri bat aurkeztu beharko da eta, baita, garabiaren funtzionamenduaren egoera ona egiaztatzen duen etxe instalatzailearen ziurtagiria ere, zeinak, garabia jarrita egongo den aldi osoa estali behar duen.
- Behin lanei berrekiten zaienean, horren berri eman behar zaio Udalari.

- Deberá presentarse un nuevo Estudio de Seguridad y Salud que ampare el nuevo plazo de ejecución de las obras de referencia.
- Deberá presentar una nueva póliza de seguro con cobertura total de cualquier género de accidentes que pueda producir el funcionamiento de la grúa y su estancia en la obra y una nueva certificación de la casa instaladora del perfecto funcionamiento de la grúa, que comprendan todo el plazo que ésta vaya a estar instalada.
- Una vez retomados los trabajos, se informará al Ayuntamiento del reinicio de la obra.

BIGARRENA.- Ezarritako baldintzak ez-betetzeak lizentziaren iraungipena aitortzeko aurreikusitako legezko izapideei ekitea eragingo du.

SEGUNDO.- El incumplimiento de cualquiera de las condiciones impuestas comportará el inicio de los trámites legalmente previstos para declarar la caducidad de la licencia.

HIRUGARRENA.- Arlo Ekonomikoari erabaki honen berri ematea, jasota gera dadin eta dagokion ondorioak sor ditzan.

TERCERO.- Dar cuenta del presente acuerdo al Área Económica para su constancia y efectos.

23.- TOKIKO GOBERNU BATZARRAK HARTUTAKO HIRU ERABAKIRI IGARRITAKO

23.- PROPUESTA DE SUBSANACIÓN EL ERROR CONTENIDO EN LOS ACUERDOS

OKERRAK ZUZENTZEKO PROPOSAMENA; ERABAKIOK HONA, ZK. 684, 2006-10-31KOA; ZK. 81, 2008-02-12KOA, ETA ZK. 124, 2011-03-15EKOA; ZUZEN JARRI BEHARREKO ELEEK HELBIDEAREKIN DAUKATE ZERIKUSIA, OKERREKOAREN ORDEZ VILLAMONTE KALEKO 14-B ATARIKO ETXABEA DA OBRA EGIN ETA LEHENENGO ERABILERAKO BAIMENA EMANDAKO LEKUA, HAIN ZUZEN.

DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL Nº 124 DE FECHA 15 DE MARZO DE 2011, Nº 684 DE FECHA 31 DE OCTUBRE DE 2006 Y Nº 81 DE FECHA 12 DE FEBRERO DE 2008, DEBIENDO CONSTAR QUE EL INMUEBLE EN EL QUE SE HAN REALIZADO LAS OBRAS Y LICENCIA DE PRIMERA UTILIZACIÓN SE ENCUENTRA EN LA PLANTA BAJA DEL PORTAL 14B DE LA C/ VILLAMONTE.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunaren eskariz honako hau erabaki zen:

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

LEHENENGOA.- Tokiko Gobernu Batzordeak 2011ko martxoaren 15ean hartutako 124 zenbakidun Erabakian, 2006ko urriaren 31n hartutako 684 zenbakidun Erabakian eta 2008ko otsailaren 12an hartutako 81 zenbakidun Erabakian sumatutako akatsa zuzentzea. Obrak gauzatu diren eta lehenengo erabilerarako lizentzia eman zaion higiezina Billamonte kaleko 14B atariko etxabean dagoela jaso behar du.

PRIMERO.- Subsanar el error contenido en los Acuerdos de la Junta de Gobierno Local nº 124 de fecha 15 de marzo de 2011, nº 684 de fecha 31 de octubre de 2006 y nº 81 de fecha 12 de febrero de 2008, debiendo constar que el inmueble en el que se han realizado las obras y licencia de primera utilización se encuentra en la planta baja del portal 14B de la C/ Villamonte.

BIGARRENA.- FABIÁN MEABE BERNARDO jaunari, “SANTA EUGENIA 14-16, S.L.”, enpresaren ordezkaritzan, Ebazpen honen berri helaraztea hura ezagutu dezan eta dagozkion ondorioak sortu ditzan. Zuzenketa hori higiezinaren egoera fisikoa egoera juridikora doitzeko beharrezkoak izan daitezkeen erregistroan, katastroan edo beste edozein motakoetan zuzenketak egiteko betebeharraren kalterik gabe erabakitzen dela adierazten zaio.

SEGUNDO.- Dar traslado de la presente resolución a D. FABIÁN MEABE BERNARDO, en representación de la mercantil “SANTA EUGENIA 14-16, S.L.”, para su conocimiento a los efectos oportunos, informándole de la presente subsanación se acuerda sin perjuicio de su obligación de realizar las correcciones registrales y catastrales o de cualquier otra índole que fueren necesarias para adaptar la situación física del inmueble a la jurídica.

HIRUGARRENA.- Ebazpen hau Udaleko Estatistika Arloari helaraztea jasota gera dadin, dagozkion ondorioak sortzeko.

TERCERO.- Dar traslado de la presente resolución al Departamento de Estadística Municipal para su constancia a los efectos

oportunos.

24.- 32 ETXEBIZITZA ETA GARAJE-TRASTELEKUAK FADURA II - 35.1. EGIKARITZE-UNITATEKO I LURZATIAN ERAIKITZEKO OBRA-BAIMENA ESKATUTA EMATERAKOAN BERME JARRITAKO BANKU-ABALA ITZULTZEA ONESTEKO PROPOSAMENA.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunaren eskariz honako hau erabaki zen:

GERARDO PRADAS CALVO jaunari, "FADURA - 35.1. EGIKARITZE-UNITATEAREN" ordezkaritzan, 3/2011/1/001585 zenbakidun banku-abala, 95.000,00 eurokoa, itzultzea. Abal hori FADURA III - 35.1. EGIKARITZE-UNITATEAREN I. lur-zatian 32 etxebizitza, garaje eta trasteleku eraikitzeko obra-lizentzia eman zenean eratu zen.

24.- PROPUESTA DE APROBACIÓN DE LA DEVOLUCIÓN DE AVAL BANCARIO CONSTITUIDO AL OTORGAMIENTO DE LA LICENCIA DE OBRAS DE CONSTRUCCIÓN DE 32 VIVIENDAS, GARAJE Y TRASTEROS EN LA PARCELA I DE LA U.E. 35.1 FADURA III.

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

Conceder a D. GERARDO PRADAS CALVO, en nombre y representación de la "U.E. 35.1 FADURA SOCIEDAD COOPERATIVA", la devolución del aval bancario número 3/2011/1/001585 que, por importe de 95.000,00 euros, fuera constituido al otorgamiento de la licencia de obras para la construcción de 32 viviendas, garajes y trasteros en la Parcela I de la U.E. 35.1 FADURA III.

Gai-zerrendaz kanpo, premiazko deklarazioa aurrez eginda, eta "quorum"a zegoela ikusita, apirilaren 18ko 781/86 Legegintzako Errege Dekretuko 51. artikuluan jasota dagoen moduan, ondorengo erabakiak sartu dira:

Fuera del Orden del Día, previa declaración de urgencia, y por lo tanto, con el "quorum" prevenido en el artículo 51 del Real Decreto Legislativo 781/86, de 18 de abril, se acordó incluir los siguientes acuerdos:

25.- GETXOKO UDALARENTZAKO HELMUGAKO TURISMO-KALITATERAKO SISTEMA INTEGRALA (SICTED) EZARTZEKO LAGUNTZA TEKNIKOAREN ZERBITZUA, PUBLIZITATERIK GABE, PROZEDURA NEGOZIATU BIDEZ, ESLEITZEKO ARAUZKO TRAMITAZIOA ABIARAZTEA

25.- PROPUESTA DE AUTORIZACIÓN DEL INICIO DE LA TRAMITACIÓN REGLAMENTARIA PARA LA ADJUDICACIÓN, MEDIANTE PROCEDIMIENTO NEGOCIADO SIN PUBLICIDAD, DEL SERVICIO TÉCNICO DE APOYO PARA LA IMPLANTACIÓN DEL SISTEMA

BAIMENTZEKO PROPOSAMENA.

INTEGRAL DE CALIDAD TURÍSTICA EN DESTINO (SICTED) PARA EL AYUNTAMIENTO DE GETXO.

Kontratazio arloko zinegotzi arduradunaren eskariz honako hau erabaki zen:

A propuesta del concejal responsable del área de Contratación se acordó:

LEHENENGOA: GETXOKO UDALARENTZAKO HELMUGAKO TURISMO-KALITATERAKO SISTEMA INTEGRALA (SICTED) EZARTZEKO LAGUNTZA TEKNIKOAREN ZERBITZUA, publizitaterik gabe, prozedura negoziatu bidez, esleitzeko arauzko tramitazioa abiaraztea baimentzea; zerbitzu horren lizitazio-aurrekontua 29.040 eurokoa (HOGEITA BEDERATZI MILA ETA BERROGEI EURO) izango da urtean, BEZ barne.

PRIMERO: Autorizar el inicio de la tramitación reglamentaria para la adjudicación, mediante procedimiento negociado sin publicidad, del SERVICIO TÉCNICO DE APOYO PARA LA IMPLANTACIÓN DEL SISTEMA INTEGRAL DE CALIDAD TURÍSTICA EN DESTINO (SICTED) PARA EL AYUNTAMIENTO DE GETXO, cuyo presupuesto de licitación, IVA incluido, será de 29.040€ (VEINTINUEVE MIL CUARENTA euros) anuales, IVA incluido.

Kontratuaren gauzatze epea 2014ko abenduaren 31ra arte izango da, kontratua sinatzen den datatik zenbatuta.

El plazo de ejecución del contrato se extenderá hasta el 31 de diciembre de 2014, a contar desde la fecha de la firma del mismo.

Kontratua luzatu ahal izango da lehendabiziz esleitu zen denboragatik.

El contrato será susceptible de una prórroga por el mismo tiempo por el que fue adjudicado en origen.

BIGARRENA.- Kontratazio administratiboa eraenduko dituzten Administrazio-baldintza Partikularren eta Teknikoen Pleguak onartzea.

SEGUNDO.- Aprobar los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir la contratación administrativa.

HIRUGARRENA.- Aipatutako zerbitzuaren kontrataziotik eratorritako obligazioei aurre egiteko beharrezko gastua baimentzea, hots, urteko 29.040 eurokoa (HOGEITA BEDERATZI MILA ETA BERROGEI eurokoa).

TERCERO.- Autorizar el gasto necesario para hacer frente a las obligaciones derivadas de la contratación del servicio de referencia, por importe de 29.040€ (VEINTINUEVE MIL CUARENTA euros) anuales.

Gai gehiagorik ez dagoenez,

Y no habiendo otros asuntos de que

Lehendakariak bilkura egun bereko goizeko bederatziak eta hogei direnean eman du bukatutzat. Bertan gertatutakoa, nik, idazkari nagusiak, jaso eta egiaztatu dut akta honetan eta alkate jaunak eta biok sinatu dugu. Eta nik, Idazkariak, fede ematen dut.

tratar, el Presidente levantó la sesión siendo las nueve horas y veinte minutos de este día, extendiéndose con su resultado la presente acta, firmando en unión mía el Sr. Alcalde, de todo lo cual yo, el Secretario, doy fe.